

CERTIFICATION PROPOSAL - PHỤ LỤC GIÁ

LY TU TRONG COLLEGE OF HO CHI MINH CITY
TRƯỜNG CAO ĐẲNG LÝ TỰ TRỌNG THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Proposal n° AV-HCM/146/2018

Phone: +84-28-38 11 05 21

VAT code / Mã số thuế: **0302483515**

Fax: +84- 28-3811.8676

Contact/ Người đại diện: **Mr. PHẠM HỮU LỘC - Rector / Hiệu Trưởng**

Address : **390 Hoàng Văn Thụ str., Ward 4, Tân Bình dist., HO CHI MINH CITY, VIET NAM**

Địa chỉ : **390 Hoàng Văn Thụ, Phường 4, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam**

I. SCOPE AND PERIMETER OF YOUR CERTIFICATE- PHẠM VI VÀ NỘI DUNG CỦA CHỨNG CHỈ

Standard / Tiêu chuẩn: **ISO 9001:2015**

Scope for certification / Nội dung chứng nhận:

PROVISION OF COLLEGE DEGREE PROGRAMS IN THE FIELD OF MECHANICAL ENGINEERING, ELECTRICAL ELECTRONICS ENGINEERING, AUTOMOTIVE TECHNOLOGY AND INFORMATION TECHNOLOGY.

**CUNG CẤP CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỬ NHÂN CAO ĐẲNG TRONG LÃNH VỰC CÔNG NGHỆ CƠ KHÍ;
CÔNG NGHỆ ĐIỆN - ĐIỆN TỬ; CÔNG NGHỆ ĐỘNG LỰC VÀ CÔNG NGHỆ THÔNG TIN.**

Total personnel/ tổng số nhân viên:

246 people

Personnel to be certified / Số nhân viên liên quan đến phạm vi chứng nhận:

152 people

II. PERIMETER OF CERTIFICATION - PHẠM VI CHỨNG NHẬN

Locations- Địa điểm (Zip code – City - Country)	Type of location Đơn vị	Activity to certify for each location Hoạt động của mỗi đơn vị	Personnel Nhân sự
700000 HO CHI MINH CITY VIET NAM	Head Office Văn phòng	Admin, Accounting, Training Dept. Student support Center, Function departments, Training faculties and Centers Hành Chánh, Kế Toán, Phòng Đào tạo, phòng công tác chính trị sinh viên, các phòng chức năng, các khoa đào tạo và các trung tâm	152

III. OUR PROPOSAL- CHÀO GIÁ

	Provisional dates Ngày đánh giá dự kiến	Audit time on site Thời lượng đánh giá tại đơn vị	Audit time + report Thời lượng đọc tài liệu và báo cáo
Initial audit- Đánh giá cấp chứng nhận			
Stage 1:	08 Oct.2018	1.0 day with 1 auditor	1.0 day
Stage 2:	15-17 Oct.2018	5.0 days with 2 auditors	
Surveillance 1 Đánh giá duy trì chứng nhận lần 1	15-17 Oct.2019	2.5 days with 1 auditor	0.5 day
Surveillance 2 Đánh giá duy trì chứng nhận lần 2	15-17 Oct.2020	2.5 days with 1 auditor	0.5 day

Duration comply with the international rules defined by the Accreditation Bodies / Thời lượng được tính dựa trên quy định quốc tế do Cơ quan Công nhận xác định.

CERTIFICATION PROPOSAL - PHỤ LỤC GIÁ

LY TU TRONG COLLEGE OF HO CHI MINH CITY

TRƯỜNG CAO ĐẲNG LÝ TỰ TRỌNG THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

VAT code / Mã số thuế: **0302483515**

Proposal n° AV-HCM/146/2018

Phone: +84-28-38 11 05 21

Fax: +84- 28-3811.8676

Contact/ Người đại diện: **Mr. PHẠM HỮU LỘC - Rector / Hiệu Trưởng**

Address : 390 Hoàng Văn Thụ str., Ward 4, Tân Bình dist., HO CHI MINH CITY, VIET NAM

Địa chỉ : 390 Hoàng Văn Thụ, Phường 4, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

IV. DETAIL OF OUR PROPOSAL FOR THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE CHI TIẾT CHÀO GIÁ TRONG THỜI GIAN HIỆU LỰC CỦA CHỨNG CHỈ

Which includes yearly / bao gồm các công việc hàng năm như

- instruction and assessment of your certification application (Initial audit, surveillance # 1 and 2),
hướng dẫn và đánh giá đơn yêu cầu chứng nhận (đánh giá chứng nhận, đánh giá duy trì lần 1 và lần 2)
- preparation and realization of your audit,
chuẩn bị và tiến hành cuộc đánh giá
- drawing up your audit report,
lập báo cáo đánh giá
- issue and publication of your AFAQ certificates with logo of COFRAC accreditation body
Cấp và quảng cáo chứng chỉ AFAQ có lô-gô của cơ quan công nhận COFRAC

Certification audit–Đánh giá cấp chứng nhận 88,000,000 VND

Surveillance # 1- Đánh giá duy trì chứng nhận lần 1 36,000,000 VND

Please note that the date of your first surveillance shall not be more than 12 months from the last day of the initial audit on pain of suspension of your certificate.

Xin lưu ý về mỗi nguy bị treo chứng chỉ nếu ngày thực hiện cuộc đánh giá duy trì chứng nhận lần 1 vượt quá 12 tháng tính từ ngày hoàn tất cuộc đánh giá cấp lại chứng chỉ.

Surveillance # 2 – Đánh giá duy trì chứng nhận lần 2 36,000,000 VND

TOTAL AMOUNT FOR YOUR CERTIFICATION 160,000,000 VND
TỔNG CHI PHÍ ĐÁNH GIÁ VÀ CHỨNG NHẬN

TOTAL AMOUNT FOR YOUR CERTIFICATION WITH 10% V.A.T 176,000,000 VND
TỔNG CHI PHÍ ĐÁNH GIÁ VÀ CHỨNG NHẬN CÓ 10% THUẾ GTGT

Enclosure: General conditions of certification in force.

Đính kèm: Văn bản các điều kiện chung về chứng nhận đang có hiệu lực

CERTIFICATION PROPOSAL - PHỤ LỤC GIÁ

LY TU TRONG COLLEGE OF HO CHI MINH CITY
TRƯỜNG CAO ĐẲNG LÝ TỰ TRỌNG THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Proposal n° AV-HCM/146/2018

Phone: +84-28-38 11 05 21

VAT code /Mã số thuế: **0302483515**

Fax: +84- 28-3811.8676

Contact/ Người đại diện: **Mr. PHẠM HỮU LỘC - Rector / Hiệu Trưởng**

Address : 390 Hoàng Văn Thụ str., Ward 4, Tân Bình dist., HO CHI MINH CITY, VIET NAM
Địa chỉ : 390 Hoàng Văn Thụ, Phường 4, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

The acceptance of this proposal is worth also acceptance of the General Certification Conditions CERTI F 1010 in force. Accepting this proposal, the company recognizes to have received and fully taken into account the relevant General Certification Conditions.

Khi chấp nhận thư chào giá này, Doanh nghiệp thừa nhận đã đọc và đã xem xét toàn bộ nội dung của văn bản hiện hành CÁC ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ CHỨNG NHẬN có mã hiệu CERTI F 1010.

- Travel fees of the auditor team are included in the audit fees.
Chi phí đi lại của đoàn đánh giá đã bao gồm trong phí đánh giá.
- The surveillance audit fees will remain unchanged if there are no change on effective number of employees.
Chi phí đánh giá duy trì chứng nhận sẽ giữ nguyên nếu tổng số nhân viên thuộc phạm vi chứng nhận không đổi

I/WE AGREE TO ABIDE BY THE ABOVE UNDERTAKINGS AND DECLARE THAT NO DIFFERENCE IN UNDERSTANDING WITH THE CERTIFICATION BODY REMAINS.

TÔI/CHÚNG TÔI ĐỒNG Ý LÀM ĐÚNG VỚI CÔNG VIỆC NÊU TRÊN VÀ TUYÊN BỐ KHÔNG CÒN ĐIỂM NÀO KHÔNG HIỂU RÕ GIỮA TỔ CHỨC CHỨNG NHẬN VÀ DOANH NGHIỆP.

The Manager of AFNOR VIET NAM

Date: 21 Aug, 2018



Director / *Giám Đốc*
LÊ THỊ TRÚC ĐÀO

Date (DD/MM/YY): 21/08/18



Rector / *Hiệu Trưởng*
PHẠM HỮU LỘC

